

太湖傳說故事



中國民間文學出版社

太湖传说故事

江苏省民间文学工作者协会苏州市分会编

中国民间文艺出版社

一九八二·北京

责任编辑 杨惠临
插图 苏州市版画艺术研究会
封面画 张天寿
封面题字 祝嘉

太湖传说故事

江苏省民间文学工作者协会苏州市分会编

中国民间文艺出版社出版

新华书店北京发行所发行 北京通县宋庄印刷厂印刷

开本：850×1168 1/32 印张：7 1/4 彩色插页：11 字数：157,000

1982年5月北京第1版 1982年5月北京第1次印刷

印数：1—40,000 册

书号：10229·0019 定价：0.90元

前 言

茫茫太湖横跨两省(江苏、浙江)、三州(苏州、常州、湖州)，面积二千二百二十五平方公里，号称三万六千顷，是我国四大淡水湖泊之一。这里山明水秀，景色宜人，物产丰富，古迹甚多。

流传在太湖流域的民间传说故事，丰富多彩，渊远流长。从开天辟地的神话，到大禹治水的传说，从吴越春秋的传奇，到乾隆下江南的野史，在民间口头文学中都有所反映。千百年来，生活在这里的劳动人民，用自己的聪明、智慧、理想、愿望，来解释天时、地理、人文、风物等许多方面的掌故和奥秘，构成一幅幅朴实动人的水彩画。它如太湖浩瀚的水浪，晶莹透澈，光彩照人；它如太湖秀丽的七十二峰，缥缈隐现，耐人寻味。反映苏州风光的传说故事，就象苏州的园林一样，迂回曲折，绮丽动人；反映无锡风光的轶闻、神话，就象无锡惠山泥人一样，彩色缤纷，逗人情趣。总之，这里的山山水水，一草一木，以及风土人情，都带有浓厚的神话色彩，充分表达了太湖人民对自己家乡的热爱和自豪，表现出他们对美好生活的向往和对真理的追求。

参加搜集这些民间传说故事的有苏州市和苏州地区吴县、无锡县、吴江县、常熟县以及镇江地区的宜兴县的许多民间文学爱好者。多年来他们孜孜不倦，向劳动人民采风，根据劳动人民口述进行记录，积累了大量资料，经过精心整理，逐步使其完善。参加编选工作的金煦、朱洪、卢群、马汉民等同志，都是利用业余时间从事这项很有价值的工作的。吴县的袁震、李洲芳，无锡

县的朱海容等同志贡献出大量的传说故事材料，使编选这本书有了丰富的基础。苏州市书法家祝嘉和版画艺术研究会的同志，又热心地为本书题签和绘制了插图，在这里我们一并表示衷心的感谢。

民间传说故事有如珍藏于泥土中的文物，我们发掘的并不全面，挂一漏万，在所难免。同时，在发掘过程中，有的比较完整，能保持其本色；有的已成残章碎片，整理时遵循力求保持原貌的精神做了必要的修补，肯定是不够完善的。我们希望这些传说故事，能够回到民间去，使人们得到启发，从记忆的长河中发掘出更珍贵的口头文学资料，使其得到补充，不断地丰富完整。同时由于我们对民间文学的搜集整理工作还缺乏经验，缺点和问题还不少，我们诚恳地欢迎专家和读者们，对这本书提出宝贵意见。

江苏省民间文学工作者协会苏州市分会

一九八一年四月

目 录

前言.....	(1)
石顶真取天河水.....	(1)
太湖为啥不是圆的?	(5)
三姐引月.....	(7)
狮子回头望虎丘.....	(9)
箬帽峰.....	(11)
凤凰山.....	(14)
缥缈峰上金兰花.....	(17)
蜻蜓报信.....	(19)
大禹取《水经》.....	(21)
太湖石.....	(24)
龙马斗.....	(27)
锡山为啥山无锡?	(29)
哑巴仙姑.....	(32)
小箕山和大箕山.....	(36)
二泉.....	(39)
蠡园.....	(43)
白鹤亭.....	(45)
石公石婆.....	(48)
莫里峰与响水涧.....	(51)

清奇古怪司徒庙·····	(58)
七子山·····	(60)
金鸡湖·····	(63)
宝带桥·····	(66)
狮子山的传说·····	(69)
玉女潭·····	(72)
磨盘山·····	(74)
枣子桥·····	(79)
澄河·····	(82)
痴汉等老婆·····	(84)
乌龟望太湖·····	(88)
西施和馆娃宫·····	(90)
鸚鵡石·····	(95)
范仲淹与天平山·····	(98)
和合二仙传友情·····	(100)
寒山寺的钟声·····	(104)
憨憨泉·····	(107)
千人石·····	(110)
留园奇石·····	(112)
珍珠姑娘·····	(116)
金宝狮·····	(118)
白龙驷娘·····	(120)
梁山伯与祝英台·····	(125)
天下第九洞·····	(130)
懦夫求仙·····	(132)
彩塑大师雷潮·····	(134)
杨惠之塑罗汉·····	(140)

金胜祥巧修北寺塔·····	(143)
渡僧桥·····	(146)
万年桥“搬家”·····	(150)
蚕姑娘和牛大哥·····	(154)
三姑娘养蚕·····	(157)
轩辕黄帝织绸缎·····	(160)
凤穿牡丹·····	(163)
缙丝的来历·····	(166)
蚕猫图·····	(170)
金梭子·····	(175)
五色茧·····	(179)
蚕王·····	(181)
大阿福·····	(185)
阿福和二屏·····	(188)
供春壶和荷莲蛤蟆壶·····	(194)
红梅图和香雪海·····	(197)
碧螺春·····	(200)
洞庭红·····	(203)
东山杨梅·····	(207)
苏州“陆稿荐”·····	(210)
常熟“叫化鸡”·····	(213)
惠山馄饨菱·····	(215)
阳澄湖的大闸蟹·····	(218)
莼菜的传说·····	(220)
白鱼阵·····	(222)
螺蛳气死甯条鱼·····	(223)

石顶真取天河水

老话说：“小小太湖跨三州”。可是，你可晓得在很古很古的时候，这里没有太湖，连小河也没有一条，只有一些零星的水塘。现在的整个太湖，那时是一片野草丛生、野兽成群的大荒原。大家称它为“荒千里，野八百”，“兽的窝，鬼的家”。因此，连老小①也不敢到那里玩一玩。

穷苦人为了糊口，便在荒千里四周边上垦了些荒地种庄稼。可是，小水塘里的水是：九天三车六日旱，庄稼都枯萎了；穷苦人在小水塘里养鱼虾，谁知小水塘一天下雨三天满，三天不雨塘底干，鱼虾都干死了；穷苦人在那里育瓜果，可怜，一年开花二年果，三年采得一小箩，收的没有种的多。正象那时流传的一首童谣所说的一样：

养鱼不会长，
种稻不收粮；
育瓜瓜不甜，
栽果果不香。
没湖没水没法想，
年年急煞爹和娘。

没有水，怎么办呢？有个中年汉说：“我要到南天天河取水。”大家一听都笑了，当他开玩笑哩！可是刚笑出口，又马上

① 无锡话，小孩。

收口了。为啥？大家都晓得这个老实人从来不说笑话，他办事顶顶真真，踏踏实实。此人姓石，是个单身汉，大家都叫他“石顶真”。

石顶真又说：“天河很大很大，我决定取点水来，让住在荒千里的人世代享用，现在，我就动身了……”

乡亲们听了都说：“顶真呀，能够取天河水来，当然是让子孙万代享福的好事。但是取水是不容易的啊！”顶真说：“不管有多大困难，我也不怕，也得把水取回来。”说完，他挎了个小布包，拿了根树棍子，告别了众乡亲，上路取水去了。

石顶真，奔奔奔，日夜不停顿。奔到了昆仑山顶，碰着一个童颜鹤发的老太，他开口问道：“老太，我家乡缺水，我要到南天天河取水，请问你上南天怎么走法？”老太答道：“上南天先上月宫，可是那里全是阴山，会把你闷死冻死的。”石顶真说：“我真心取水，不怕闷死冻死。”老太笑笑说：“真心假心看今后，怕不怕死刚开头。”说着，她拿出一双草鞋说：“你穿上它，也许对你有点帮助。”

石顶真接过草鞋，谢过老太，往脚上一穿，嘿！顿时，飞上天空，飞向月宫。他闭上眼睛，只听耳边哗哗的大风声音。不一会，风声没有了。他睁开眼睛一看，自己落在一个陌生的地方，心里闷得发慌，身上冷得发抖。顶真想：这里大概就是月宫吧，就鼓足勇气往前奔。闷，他嘴巴张大；冷，他加快步伐；渴，他抓块冰巴。他奔奔奔，日夜不停顿，奔到了一座宫殿前，碰着一个身穿彩衣、容貌美丽的姑娘。顶真开口问道：“姑娘，我的家乡缺水，我要到南天天河去取水，请问你上南天怎么走法？”姑娘答道：“上南天要上太阳，不过那里全是火山，会把你热死烧死的。”顶真说：“我真心取水，不怕热死烧死。”姑娘说：“真心假心看今后，怕不怕死在中途。”说着，她拿出一件披兜说：“你披上它，或许对你有帮助的。”

石顶真接过披兜，谢过姑娘，往身上一披，嘿！飞得更快了。顿时，飞向天空，飞向太阳。他闭上眼睛，只听耳边哗哗的大风声音。不一会，声音没有了。他睁开眼睛一看，自己已经落在一个大火球上。他热得透不过气来，烧得浑身发痛。顶真想：这里大概是太阳了。他鼓足勇气往前奔。热，他捏紧拳头，烧，他咬紧牙关，饿，他收紧裤带。他奔奔奔，日夜不停顿，奔到了火球中心，碰着一个满脸红光的老公公。石顶真开口问道：“老公公，我家乡缺水，我要上南天天河取水，请问上南天怎么走法？”老公公答道：“上南天要过天桥。天桥又狭又窄，又长又高，桥下都是刀山，跌下去要粉身碎骨。”顶真说：“我真心取水，不怕粉身碎骨。”老公公说：“真心假心看今后，怕不怕死待最后。”说着，他拿出一顶笠帽，说：“你戴上它吧，可能对你有些帮助”。

石顶真接过笠帽，谢过老公公，头上一戴，嘿！飞得更快更稳了，顿时，飞向天空，飞向天桥。他闭上眼睛，只听耳边哗哗的大风声音。不一会，声音没有了。他睁开眼睛一看，自己已过了天桥，立一条银光闪闪、茫茫无边的天河边啦。

天河边上绿树成荫，百花盛开，金龙戏珠，丹凤起舞，仙童吹笛，仙女歌唱，都来欢迎顶真了！其中有一位护河大将军，说道：“真心假心见分晓，怕不怕死现知道。欢迎你——真心取水不怕死的人。”护河将军手托一只小瓶说：“你在路上辛苦了，休息几天再走吧！水，就在这小瓶里。”石顶真接过小瓶，连忙叩头道谢，说：“谢谢大将军，谢谢众仙人，家乡在等水，我马上回去了。”说着，回转身就要赶路。“慢来！”护河将军说：“你要在‘荒千里’的中心地方放水，放完后小瓶不能脱手，否则性命难保，切记切记！”顶真连连点头，手托小瓶，飞也似地过了天桥，过了太阳，过了月亮，过了昆仑，一直回到了家乡。

石顶真到家乡，东西勿吃，脚也勿停，立即赶到“荒千里”

的中心，把小瓶里的水放出来。顿时，银光闪闪的水象万马奔腾，象群龙出海，涌向四周，涌向远处……顶真看着、想着，这下乡亲们不用愁水了，可以种粮养鱼了。他快活极啦，却忘记了护河大将军的交待，双手鼓起掌来。谁知，小瓶一脱手，水只放到周围八百里，形成一个大湖，这个大湖后来人们管它叫“太湖”。为啥叫“太湖”呢？因为石顶真取了天河水，天字上那一小横放到地上变成一小点，成了“太”字，这样太湖就叫出来了。而石顶真呢，变成了一座山，立在太湖当中。至今山形还象顶真持瓶倒水的样子。后人为了纪念石顶真，大家都叫它为“石公山”。

搜集整理：朱海容

插图作者：马伯乐

太湖为啥不是圆的？

传说还在很久很久以前，有一年，王母娘娘要做寿了，玉皇大帝想筹办一份丰厚的寿礼送给她。送啥礼物呢？玉皇大帝横想竖想，想了三个六六三十六天，才想定当。玉皇挑选了三十个七七四十九名能工巧匠，花了几百个八八六十四个人工，用了三千个九九八十一斤银子，浇铸成功一只大银盆。玉皇大帝还亲自在自己的宝库里挑选出七十二颗最大最大的翡翠，叫心灵手巧的司工天神嵌在银盆里。银盆里还放着五色玉石雕凿的千姿百态的各种飞禽走兽。这件礼物做好后，玉皇大帝高兴呀。近看看，真是一只啥也没法跟它比的聚宝盆；远望望，活象一只精致的大盆景。看得玉皇大帝的手脚都舞动了起来。

王母娘娘做寿那天，玉皇大帝一清老早，就赶紧派遣四大金刚抬着银盆去送寿礼。王母娘娘看到这件做工精巧的贵重礼物，真是高兴得眉开眼笑，连嘴都合不拢了。各路仙人也都对银盆赞不绝口。王母娘娘怕这件宝贝被妖精偷掉，马上就关照收藏起来，并且命令三十六个天兵天将，日夜看守，不许有丝毫松懈。哪晓得孙悟空在天宫当了弼马温，王母娘娘做寿，没有请他参加蟠桃会，因此，齐天大圣孙悟空发了脾气，大闹天宫。他见一样打一样，打到王母娘娘宝库里，看见这样宝贝，不管三七二十一，也就一棒打上去。银盆便从天上落下来，跌到地上砸了个大洞，银子便化做白花花的水，形成了现在的太湖。七十二颗翡翠变成了七十二座山峰，分布在太湖当中。玉石雕刻的鱼，就是现在太

湖里肌白如银、肉嫩味鲜的银鱼。玉石雕刻的飞禽，变成了对对鸳鸯。只是走兽没有活的，不是被齐天大圣的金箍棒打得粉身碎骨，就是落在水里淹死了。

玉皇大帝送给王母娘娘的那只银盆原来是滴溜滚圆的，因为挨了齐天大圣一棒，变了形了。这就是现在的太湖为啥不是圆的原因。

搜集整理：李洲芳



三姐引月

据说天上的宝贝比地上的多。天上最赅^①宝贝的是玉皇大帝和王母娘娘。玉皇大帝的宝库东西宽三十六里，南北长七十二里。里面的宝贝塞得实足，光也钻不进，风也穿不过。他的许许多多宝贝中，最珍贵的东西是那一颗闪闪发光的月亮。

玉皇大帝有个女儿，排行第三，因此称呼三姐。三姐看到太阳公公慷慨大方，每天把光明和温暖送到天涯海角，给人间幸福。可是自己的父亲呢？把月亮里九层、外九层，里里外外包了十八层宝布，藏在宝库里，谁要求看一眼，他都不准许。三姐越想，心里越不满意。因此她跪在玉皇大帝面前，哀求他把月亮宝贝献出来，照亮黑夜，给人间送去幸福。玉皇大帝非但不肯献宝，还把三姐狠狠地打骂了一顿。三姐一气之下，发誓永远不回天宫，并且决意要把月亮宝贝从父皇的宝库里引出来，于是她带了一个棒槌下凡到了太湖，棒槌着地化为一座青山，后人根据它的形状就叫它“棒槌山”。三姐就盘膝坐在山底下，远离天宫，永不露面。

三姐是王母娘娘的心肝宝贝。王母娘娘晓得玉皇大帝打跑了三姐，便一定要玉皇大帝把三姐找寻回来，否则就不和他善罢甘休。玉皇大帝没办法，只好派天神天将，满处去寻找。白天找不到，夜里继续找。夜里天黑，伸手不见五指，天神天将回说看不

① 吴语音“该”，最最富有的意思。

到，玉皇大帝便从宝库里取出月亮宝贝，高高地挂在空中，把光芒投射到各个角落。

三姐终于把玉皇大帝的月亮宝贝引出来了。从此以后，每当太阳公公下山去休息的时候，黑夜里就有月光照明了。

人们感谢三姐，在棒槌山上造了“三姐庙”纪念她。

土地神感谢三姐，把太湖底里最肥的泥土搬到棒槌山上，使这里土地肥沃。

花神感谢三姐，把花籽撒在山坡上，使这里开出最香最美的鲜花，一年四季芬芳扑鼻。

树神感谢三姐，把树种播在山顶上，使这里长出参天大树，树顶象一顶顶大伞，把月光挡在空中，护住山下的三姐。

至今，三姐还在棒槌山下，她隐藏得非常好，天神天将还是找不到她。因为她是仙人，我们是凡人，她看得见我们，我们却看不见她。不过要是三姐已被玉皇大帝寻了回去，那么，玉皇大帝这个小气鬼，早把月亮宝贝收藏入库了。如今，夜里仍有月亮照明，那就说明三姐还在人间。我们真要感谢这位三姐呢！

搜集整理：李洲芳

狮子回头望虎丘

据说很久很久以前，还是在开天辟地的辰光，苏州这块地方是一片汪洋大海。

虎丘山就是从大海中涌现出来的一个最美丽的小丘，因此，它原来的名字叫“海涌山”。

海涌山怎么又叫虎丘山了呢？这里讲的是最古老的传说。

远古辰光，苏州人的祖先是“荆蛮族”，他们披散着头发，赤裸的身体上画着花纹，整天和飞禽猛兽搏斗。

那辰光，各种奇形怪状的野兽可多咧！有一次，海涌山上空出现了一只怪兽，它的形状象狮子，嘴巴尖尖却象蝙蝠，身上长着肉翅膀，夜里到处乱飞，飞到哪里，哪里的人畜就遭殃。

人们从来未见过这样的怪兽，它太叫人害怕了。每当它飞来时，人们无处逃避，便跪在地上哭天拜地，发出凄惨的嚎叫，可是还免不了被它吃掉，谁也无法消除这个灾难。

有一个人个子生得又高又大，而且又勇敢又聪明，是征服各种禽兽的能手。你看他每杀死一只猛兽，就在健壮的身躯上画上一条花纹，这满身瑰丽的花纹，使鸟兽见了惧怕，使人们看了赞叹和羡慕。因为他象老虎那样勇猛、矫健，所以大家都叫他阿虎。

一天，阿虎站立在海涌山山顶上，看到日月星辰在他头顶上旋转，远山象是被他征服的野兽，乖乖地伏卧在原野上；山下的河流，闪着银色的波纹。这一切太美啦！他想：“这座海涌山是一座宝山，我要把它打扮得更加美丽。”于是，阿虎劈山挑土，